

D Installations- und Bedienungsanweisung

Poller-Leuchte Rhodos mit 2 Steckdosen

Art. Nr. 37404, 501226

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu dem obenstehenden Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen an der Leuchte ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchten oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Während des Betriebes werden die LED heiß. Auch das äußere Lampengehäuse wird warm.
- Bringen Sie die Leuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte ist für den Einsatz in Innen-/ Außenbereichen konstruiert.

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

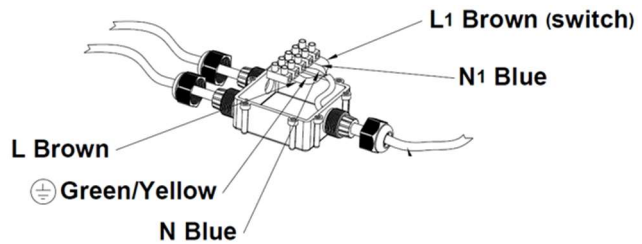
4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

5. Installation/Inbetriebnahme

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Halten Sie das Leuchtengehäuse an die gewünschte Montageposition und markieren Sie die Bohrlöcher. Zur Befestigung der Leuchte verwenden Sie geeignete Schrauben. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen beschädigt werden.
- Anschluss der Leuchte
Schließen Sie nun die über einen Schalter geführten Anschlussleitungen der Hausinstallation an die Schraubklemmen der Leuchte an. Schließen Sie zuerst den grün-gelben Schutzleiter und danach die beiden anderen Leitungen an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L1“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N1“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden. Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.

- Anschluss der Steckdosen
Schließen Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation mit ausreichendem Querschnitt an die Schraubklemmen für die Steckdosen an. Schließen Sie zuerst den grün-gelben Schutzleiter und danach die beiden anderen Leitungen an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden. Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.



6. Lampenwechsel

- Tauschen Sie Lampen immer rechtzeitig vor dem Ende der Lebensdauer aus, um Schäden an Personen, der Leuchte oder anderen Gegenständen zu vermeiden.
- Schalten Sie erst das Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie die Lampe austauschen.
- Lassen Sie nach vorangegangenem Betrieb erst die Lampe abkühlen.
- Verwenden Sie nur für die Leuchte zugelassene Lampen. Angaben zu zugelassenen Lampen befinden sich auf dem Typenschild.
- Vor Inbetriebnahme überprüfen sie den ordnungsgemäßen Sitz der Lampe in der Fassung.

7. Funktionsstörungen

Leuchte schaltet nicht ein / Steckdosen ohne Funktion

- Leuchte über den Schalter eingeschaltet?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen

8. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Ausführung	Lampe	Schutzart	Schutzklasse
37404	230 V ~, 50 Hz	Edelstahl	E27, max 12 W LED	IP 44	I
501226	230 V ~, 50 Hz	Schwarz	E27, max 12 W LED	IP 44	I

9. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselreien Tuch

10. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

GB Installation and operating instructions

Bollard Rhodes with 2 sockets

Art. No. 37404, 501226

These operating instructions belong exclusively to the above-mentioned product. It contains important information on the commissioning and handling of the luminaire. Therefore, please pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties. It is therefore important that you keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Introduction

Dear customer, thank you for purchasing our product. You have purchased a product from Vollmer, which has been built according to the current state of the art. The luminaire meets the requirements of the applicable European and national directives. In order to maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!

2. Safety instructions

- In case of damage caused by non-observance of these operating instructions, the warranty claim expires!
- We do not assume any liability for consequential damages!
- If the lamp is damaged, it is strictly forbidden to put it into operation.
- Do not allow children to play unsupervised in the area of the luminaires or other electrical devices.
- During operation, the LEDs become hot. The outer lamp housing also becomes warm.
- Do not bring the luminaire into contact with extreme heat or open flame.
- Do not modify or alter the entire product. Modifications to the luminaire will void the warranty.
- The type plate must not be removed.

3. Intended use

The luminaire is designed for indoor/outdoor use.

This product is for lighting purposes only and must:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be connected according to protection class I (one).
- only be operated firmly mounted on a stable, level and tilt-resistant base.
- only be operated on normal or non-flammable surfaces.
- not be subjected to strong mechanical stresses or heavy soiling.

4. Before installation/commissioning

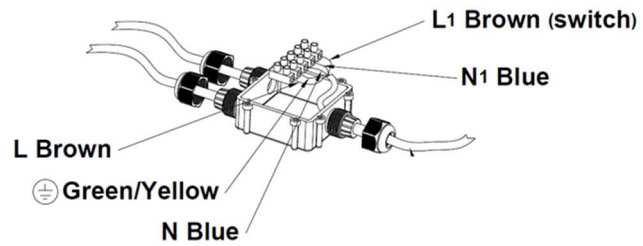
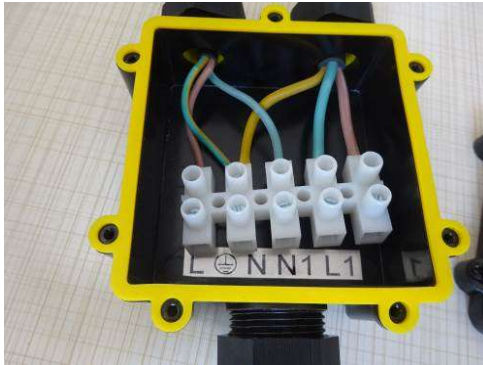
- The luminaire may only be operated outside its packaging.
- Carefully remove the luminaire from its packaging.
- Before operating the luminaire, make sure that it has not been damaged during transport. If there is any damage to electrical parts, the lamp must not be operated. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging material away from children and pets. Danger of suffocation!

5. Installation/Commissioning

- This product may only be installed by a qualified electrician.
- Before installation, the building's connecting cables must be disconnected from the power supply and secured against being switched on again. To do this, disconnect the corresponding circuit breaker of the building installation.
- Make sure that the surface is suitable to support the weight of the luminaire permanently and reliably.
- Hold the luminaire housing at the desired mounting position and mark the drill holes. Use suitable screws to fasten the luminaire. Make sure that no cables are damaged.
- Connecting the luminaire
- Now connect the connecting cables of the house installation, which are routed via a switch, to the screw terminals of the luminaire. First connect the green-yellow protective conductor and then the other two lines. As a rule, the brown (or black) cable is the phase conductor, connect this to the terminal marked "L1". The blue conductor must be connected to the terminal marked "N1". Do not kink cables; please ensure that cables and connectors are free from tensile and torsional forces. Protect all cables and insulation from possible damage.
- Connecting the sockets
- Now connect the connecting cables of the house installation with sufficient cross-section to the screw terminals for the sockets. First connect the green-yellow protective conductor and then the other two lines. As a rule, the brown (or black) cable is the phase conductor, connect this to the terminal marked "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked "N". Do not kink cables; please ensure that cables and plugs are free from tensile and torsional forces. Protect all cables and insulation from possible damage.



- Check again that the connection is correct.
- Switch on the circuit breaker of the house installation again.



6. Lamp replacement

- Always replace lamps in good time before the end of their service life to avoid damage to persons, the luminaire or other objects.
- Disconnect the product from the power supply and allow it to cool down before replacing the lamp.
- After previous operation, allow the lamp to cool down first.
- Use only lamps approved for the luminaire. Information on approved lamps can be found on the type plate.
- Before using the luminaire, check that the lamp is properly seated in the lampholder.

7. Malfunctions

Luminaire does not switch on / Sockets without function

- Light switched on at the switch?
- Check the connected lines

8. Technical data

Article	Connection	Version	Lamp	Protection Type	Protection Class
37404	230 V ~, 50 Hz	Stainless steel	E27, max 12 W LED	IP 44	I
501226	230 V ~, 50 Hz	Black	E27, max 12 W LED	IP 44	I

9. Care

- First disconnect the entire product from the power supply and allow it to cool down before carrying out any cleaning or maintenance work on the product.
- Clean the product regularly - only with a slightly damp, soft and lint-free cloth.

10. Disposal

- Waste electronic equipment must be taken to public collection points and must not be disposed of as household waste.

FR Instructions d'installation et d'utilisation

Borne Rhodos avec 2 prises de courant

Art. No. 37404, 501226

Ce mode d'emploi appartient exclusivement au produit susmentionné. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation du luminaire. Veuillez donc prêter attention à ce mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers. Il est donc important que vous conserviez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Vous avez acheté un produit de Vollmer, qui a été construit selon l'état actuel de la technique. Le luminaire répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de préserver l'état du produit et d'assurer un fonctionnement sûr, vous devez, en tant qu'utilisateur, respecter le présent mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité

- En cas de dommages causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation, le droit à la garantie s'éteint !
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages consécutifs !
- Si la lampe est endommagée, il est strictement interdit de la mettre en service.
- Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance dans la zone des lampes ou d'autres appareils électriques.
- Pendant le fonctionnement, les LED deviennent chaudes. Le boîtier extérieur de la lampe devient également chaud.
- Ne mettez pas le luminaire en contact avec une chaleur extrême ou une flamme nue.
- Ne pas modifier ou altérer l'ensemble du produit. Toute modification du luminaire annule la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

3. Utilisation prévue

Le luminaire est conçu pour une utilisation intérieure/extérieure.

Ce produit est destiné à l'éclairage uniquement et doit :

- être utilisé uniquement avec une tension de 230V ~50Hz.
- ne doivent être raccordés que conformément à la classe de protection I (un).
- être utilisé uniquement en étant solidement fixé sur une base stable, de niveau et résistante à l'inclinaison.
- être utilisé uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
- ne pas être soumis à de fortes contraintes mécaniques ou à des salissures importantes.

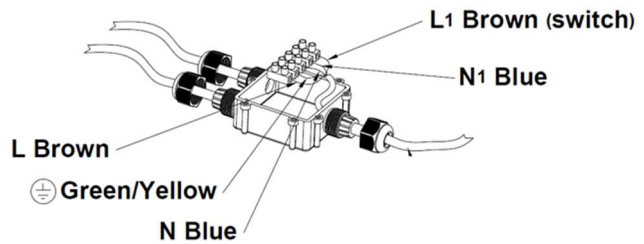
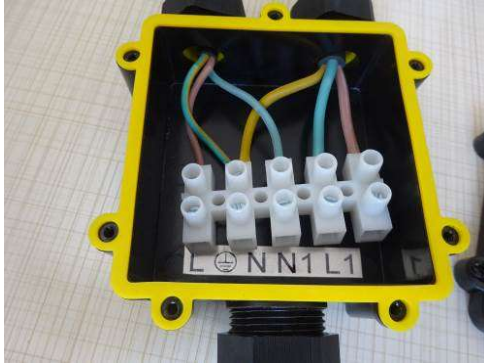
4. Avant l'installation/la mise en service

- Le luminaire ne doit être utilisé qu'en dehors de son emballage.
- Retirez avec précaution le luminaire de son emballage.
- Avant de faire fonctionner l'applique, assurez-vous qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport. Si les pièces électriques sont endommagées, la lampe ne doit pas être utilisée. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

5. Installation/mise en service

- Ce produit doit être installé exclusivement par un électricien qualifié.
- Avant l'installation, les câbles de raccordement côté bâtiment doivent être mis hors tension et protégés contre toute remise en marche. Pour ce faire, déclenchez le disjoncteur correspondant de l'installation domestique.
- Veillez à ce que le sol soit en mesure de supporter durablement et de manière fiable le poids du luminaire.
- Tenez le boîtier du luminaire à la position de montage souhaitée et marquez les trous de perçage. Utilisez des vis appropriées pour fixer le luminaire. Veillez à ne pas endommager les câbles.
- Raccordement du luminaire
Raccordez maintenant les câbles de raccordement de l'installation domestique, qui passent par un interrupteur, aux bornes à vis du luminaire. Raccordez d'abord le conducteur de protection vert et jaune, puis les deux autres lignes. En règle générale, le câble marron (ou noir) est le conducteur de phase, connectez-le à la borne marquée "L1". Le conducteur bleu doit être raccordé à la borne marquée "N1". Ne pliez pas les câbles ; veillez à ce que les câbles et les connecteurs ne soient pas soumis à des forces de traction ou de torsion. Protégez tous les câbles et les isolations contre d'éventuels dommages.

- Raccordement des prises de courant
Raccordez maintenant les câbles de raccordement de l'installation domestique avec une section suffisante aux bornes à vis pour les prises de courant. Raccordez d'abord le conducteur de protection vert et jaune, puis les deux autres câbles. En règle générale, le câble marron (ou noir) est le conducteur de phase, raccordez-le à la borne marquée "L". Le conducteur bleu doit être raccordé à la borne marquée "N". Ne pliez pas les câbles ; veillez à ce que les câbles et les connecteurs ne soient pas soumis à des forces de traction ou de torsion. Protégez tous les câbles et les isolations contre d'éventuels dommages.
- Contrôlez encore une fois le raccordement correct.
- Réenclenchez le disjoncteur de l'installation domestique.



6. Remplacement des lampes

- Remplacez toujours les lampes à temps avant la fin de leur durée de vie afin d'éviter d'endommager les personnes, le luminaire ou d'autres objets.
- Mettez d'abord le produit hors tension et laissez-le refroidir avant de remplacer la lampe.
- Laissez d'abord refroidir la lampe après l'avoir utilisée.
- N'utilisez que des lampes autorisées pour le luminaire. Les indications relatives aux lampes autorisées se trouvent sur la plaque signalétique.
- Avant la mise en service, vérifiez que la lampe est correctement insérée dans la douille.

7. Dysfonctionnements

Le luminaire ne s'allume pas / les prises de courant ne fonctionnent pas

- Luminaire allumé par l'interrupteur mural ?
- Vérifier les lignes connectées

8. Données techniques

Article	Raccordement	Finition	Lampe	Indice de protection	Classe de protection
37404	230 V ~, 50 Hz	Acier inoxydable	E27, max 12 W LED	IP 44	I
501226	230 V ~, 50 Hz	Noir	E27, max 12 W LED	IP 44	I

9. Entretien

- Débranchez d'abord l'ensemble du produit de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance sur le produit.
- avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance sur le produit.
- Nettoyez régulièrement le produit - uniquement avec un chiffon légèrement humide, doux et non pelucheux.

10. Mise au rebut

- Les déchets d'équipements électroniques doivent être apportés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

NL Montage- en bedieningsvoorschriften Bolder Rhodes met 2 stopcontacten Art. Nr. 37404, 501226

Deze gebruiksaanwijzing hoort uitsluitend bij het bovengenoemde product. Zij bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik van de armatuur. Let daarom goed op deze gebruiksaanwijzing, ook als u dit product aan derden doorgeeft. Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing goed bewaart, zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.

1. Inleiding

Geachte klant, hartelijk dank voor de aankoop van ons product. U heeft een product van Vollmer gekocht, dat gebouwd is volgens de huidige stand van de techniek. De armatuur voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. Om de staat van het product te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht te nemen!

2. Veiligheidsinstructies

- Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing is ontstaan,
- vervalt de aanspraak op garantie!
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!
- Als de lamp beschadigd is, is het ten strengste verboden de lamp in gebruik te nemen.
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in de buurt van de lampen of andere elektrische apparaten.
- Tijdens het gebruik worden de LED's heet. De buitenste lampbehuizing wordt ook warm.
- Breng de armatuur niet in contact met extreme hitte of open vuur.
- Breng geen wijzigingen of veranderingen aan het gehele product aan. Wijzigingen aan de armatuur leiden tot het vervallen van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.

3. Beoogd gebruik

De armatuur is ontworpen voor gebruik binnenshuis/buitenshuis.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor verlichtingsdoeleinden en mag

- alleen worden gebruikt met een spanning van 230V ~50Hz.
- alleen worden aangesloten in overeenstemming met beschermingsklasse I (één)
- uitsluitend worden gebruikt op een stabiele, vlakke en kantelbestendige ondergrond.
- alleen worden gebruikt op normale of niet-ontvlambare oppervlakken.
- niet blootgesteld worden aan sterke mechanische belastingen of sterke vervuiling.

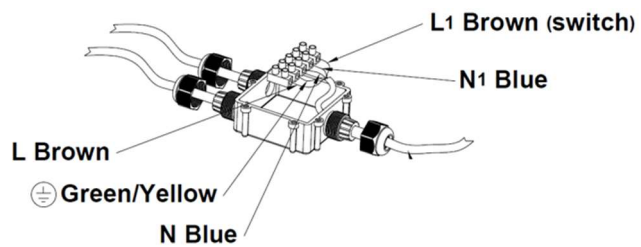
4. Voor de installatie/inbedrijfstelling

- De armatuur mag alleen buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de armatuur voorzichtig uit de verpakking.
- Voordat u de lamp in gebruik neemt, moet u controleren of de lamp tijdens het transport niet beschadigd is. Bij beschadiging van elektrische onderdelen mag de lamp niet worden gebruikt. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!

5. Installatie/inbedrijfstelling

- Dit product mag alleen worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Vóór de installatie moeten de aansluitkabels van het gebouw worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet en tegen herinschakelen worden beveiligd. Schakel hiertoe de betreffende automaat van de gebouwinstallatie uit.
- Zorg ervoor dat het oppervlak geschikt is om het gewicht van de armatuur permanent en betrouwbaar te dragen.
- Houd de armatuurbehuizing op de gewenste montagepositie en markeer de boorgaten. Gebruik geschikte schroeven om de armatuur te bevestigen. Zorg ervoor dat er geen kabels beschadigd zijn.
- Aansluiten van de armatuur
Verbind nu de aansluitkabels van de huisinstallatie, die via een schakelaar lopen, met de schroefklemmen van de armatuur. Sluit eerst de groen-gele beschermingsleiding aan en daarna de twee andere leidingen. In het algemeen is de bruine (of zwarte) kabel de fasegeleider, sluit deze aan op de klem met de aanduiding "L1". De blauwe geleider moet worden aangesloten op de klem met de aanduiding "N1". Kabels mogen niet knikken; zorg ervoor dat kabels en connectoren vrij zijn van trek- en torsiekrachten. Bescherm alle kabels en isolatie tegen mogelijke beschadiging.

- Aansluiten van de contactdozen
Sluit nu de aansluitkabels van de huisinstallatie met voldoende doorsnede aan op de schroefklemmen voor de contactdozen. Sluit eerst de groen-gele beschermingsleiding aan en daarna de twee andere leidingen. In het algemeen is de bruine (of zwarte) kabel de fasegeleider, sluit deze aan op de met "L" gemarkeerde klem. De blauwe geleider moet worden aangesloten op de met "N" gemarkeerde klem. Kabels niet knikken; zorg ervoor dat kabels en stekkers vrij zijn van trek- en torsiekrachten. Bescherm alle kabels en isolatie tegen mogelijke beschadiging.
- Controleer nogmaals of de verbinding in orde is.
- Schakel de hoofdschakelaar van de huisinstallatie weer in.



6. Vervanging van de lamp

- Vervang lampen altijd tijdig voor het einde van hun levensduur om schade aan personen, de armatuur of andere voorwerpen te voorkomen.
- Koppel het product los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen voordat u de lamp vervangt.
- Laat de lamp na de vorige bediening eerst afkoelen.
- Gebruik alleen lampen die voor de armatuur zijn goedgekeurd. Informatie over goedgekeurde lampen is te vinden op het typeplaatje.
- Voordat u de lamp in gebruik neemt, moet u controleren of de lamp goed in de fitting zit.

7. Storingen

Armatuur schakelt niet in / Contactdozen zonder functie

- Armatuur ingeschakeld via wandschakelaar?
- Controleer de aangesloten leidingen

8. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Versie	Lamp	Beschermings-soort	Beschermings-klasse
37404	230 V ~, 50 Hz	Roestvrij staal	E27, max 12 W LED	IP 44	I
501226	230 V ~, 50 Hz	Zwart	E27, max 12 W LED	IP 44	I

9. Onderhoud

- Koppel het gehele product eerst los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen voordat u
- reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
- Reinig het product regelmatig - alleen met een licht vochtige, zachte en pluisvrije doek.

10. Verwijdering

- Afgedankte elektronische apparatuur moet naar openbare inzamelpunten worden gebracht en mag niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd.